

**«ТРАНСФОРМАЦИЯ ЯЗЫКА И СТИЛЯ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ:
«НОВЫЙ РЕАЛИЗМ» И ТЕКСТОВЫЕ ИГРЫ».**

Научный руководитель: Марупов Шухрат Насимович

Старший преподаватель кафедры русской филологии СамГИИЯ

Мустафоева Мехрибону

Мустафоева Севинч

Мухаммадиева Феруза

*Студентки 4 курса Самаркандского государственного института
иностранных языков*

Аннотация: *В данной статье рассматриваются лингвистические и стилистические особенности современной литературы начала XXI века. Основное внимание уделяется языковым трансформациям и пост-постмодернистским текстовым играм в направлении «нового реализма». Автор анализирует синтез традиционных реалистических методов изображения с современными экспериментальными методами, а также изменения языковых норм в литературном тексте. Исследование основано на теоретических взглядах ведущих ученых в области российского литературоведения.*

Ключевые слова: *Новый реализм, трансформация, игра текста, пост-постмодернизм, языковой стиль, художественный дискурс, русская литература, метамодернизм.*

Трансформация языка и стиля в современной литературе, особенно в XXI веке, происходит посредством сочетания нового реализма и текстовых игр (постмодернистских игр). Этот процесс направлен на разрушение традиционных методов изображения и выражение человеческой психики и социального существования новыми способами.

Сегодня трансформация литературного языка в литературной критике неразрывно связана с глобальными культурными изменениями. В литературной среде, уставшей от «нигилизма» и «бесконечной иронии» постмодернизма, возникла новая волна — «новый реализм». Это направление не просто копирует реальность, а заново открывает её через новые языковые слои и сложные текстовые игры. Модернистские и постмодернистские направления в литературе также отличаются от реализма XIX века. В формировании характера эти направления субъективны, переходя от внешней реальности к изучению внутреннего состояния сознания, сочетая «поток сознания»

(стиль, доведённый до совершенства в произведениях писателей-модернистов Вирджинии Вульф и Джеймса Джойса) или лиризм и философию. «Поэзия открытия», как в «Пустой земле» Томаса Элиота. Фрагментация — в структуре сюжета и персонажей — еще одна общая черта современной и постмодернистской литературы. «Пустая земля» часто приводится в качестве пограничного примера между модернистской и постмодернистской литературой. Фрагментация стихотворения, использование пастиша, части которого формально не связаны друг с другом, приближают его к постмодернистской литературе, но рассказчик в «Пустой земле» говорит: «Я противопоставил эти фрагменты своим собственным руинам». В модернистской литературе фрагментация и крайняя субъективность отражают экзистенциальный кризис или фрейдистский внутренний конфликт, проблему, которую необходимо разрешить, и художник может и часто должен это сделать. Постмодернисты, с другой стороны, показывают, что этот хаос непреодолим: художник бессилен, единственное убежище от «руин» — это играть в хаосе. Форма игры присутствует во многих модернистских произведениях (например, «Поминки по Финнегану» Джойса, «Поминки по Финнегану» Вирджинии Вульф). Орландо), который может показаться очень близким к постмодернизму, но в последнем форма игры занимает центральное место и является подлинным достижением порядка, а смысл нежелателен.¹⁶¹

Концепция «нового реализма» обозначает два направления в современной литературе: социально-политическую остроту и психологическую глубину. Как отмечал русский литературный критик Н.Л. Лейдерман, современная литература стремится найти золотую середину между «поиском истины» и «игрой с формой».

«Новый реализм — это не возвращение к классическому реализму, а новое эстетическое явление, прошедшее постмодернистский опыт и перенявшее его методы (интертекстуальность, игра)».¹⁶²

Новый реализм (неореализм), в отличие от реализма XIX века, не просто копирует внешнюю реальность, а анализирует духовно-психологическую связь между внутренним миром человека и окружающей средой.

Современная литература не только описывает жизнь, но и превращает сам язык в объект исследования:

¹⁶¹ Lewis, Barry. Postmodernism and Literature // The Routledge Companion to Postmodernism. NY: Routledge, 2002. P. 123.

¹⁶² Лейдерман Н. Л., Липовецкий М. Н. Современная русская литература: 1950–1990-е годы: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Академия, 2003. – Т. 2. – 142 с.

Цифровой язык и язык социальных сетей: интернет-жаргон, фрагментарные диалоги и мгновенные сообщения вошли в литературу.

Многоязычие: под влиянием глобализации писатели демонстрируют культурное разнообразие, используя различные диалекты, иностранные языки и смешанные стили.

Упрощение художественной речи и ирония: наблюдается растущая тенденция к отказу от сложных синтаксических структур и обращению к жизни, даже к вульгарной речи.

В современных текстах язык является не просто средством коммуникации, но и становится главным героем. Концепция текстовой игры проявляется в следующих элементах:

Распространение жанров: смешение дневниковых записей, постов в социальных сетях и классического повествовательного стиля.

Расширение лексических слоев: Введение сленга, жаргона и научных терминов в литературный текст.

Фрагментация повествования: Нелинейность развития событий, интерактивное общение с читателем.

Текстовые игры — это метод экспериментирования с литературной формой, заставляющий читателя думать.

Интертекстуальность: Отсылки к другим произведениям (цитаты), пародия и установление связи с другими текстами в произведении.

Метафикция: Рассказ автора о процессе написания внутри текста, напоминающий читателю, что текст — это текстура.

Игривость и пародия: Ироническая обработка традиционных жанров (детектив, приключения), превращение текста в арену «цирка» или «игры».

Пастиш: Создание новой формы путем смешения элементов разных стилей, жанров и периодов.

По мнению российского исследователя М.Н. Эпштейн утверждает, что современная литература переходит от «гиперреализма» к «протореализму», где язык служит для переименования сущности вещей.¹⁶³

В современной русской литературе трансформация языка особенно заметна в произведениях таких авторов, как Дмитрий Быков, Захар Прилепин и Алексей Иванов. Например, в прозе Прилепина «новый реализм» представляет собой синтез грубой правды и высокого метафорического языка, тогда как в произведениях Быкова

¹⁶³ Эпштейн М. Н. Постмодерн в русской литературе. – М.: Высшая школа, 2005, 89 с.

текстовая игра реализуется через исторические параллели и интеллектуальные провокации.

Одной из заметных тенденций в современной русской литературе является появление новых жанров и поджанров, отражающих современные реалии и проблемы. Например, среди современных авторов популярны такие жанры, как «метафикция», «постмодернистская проза», «новая сатира». Они позволяют писателям играть с условностями и ожиданиями читателей, задавать вопросы о природе литературы и её месте в современном обществе.

Также растёт интерес к экспериментальным и гибридным формам в современной литературе. Авторы смешивают разные жанры, стили и языковые регистры, создавая оригинальные и необычные тексты. Это позволяет им выражать сложные и многогранные идеи и осваивать новые способы общения с читателем.

Кроме того, современная литература стимулирует интеллектуальное развитие и эмоциональное восприятие читателей. Благодаря литературе люди могут видеть мир с разных точек зрения, сопереживать персонажам и рассматривать сложные вопросы с разных ракурсов. Литературные произведения способны вызывать сильные эмоции, расширять наше мировоззрение и помогать нам лучше понимать других людей и сопереживать им.

Современная литература также играет важную роль в сохранении и популяризации культурного наследия и самобытности. Многие авторы обращаются к традициям и истории русской литературы, воссоздавая классические мотивы и темы в современном контексте. Они устанавливают связь с прошлым и привносят новые интерпретации и толкования в литературное наследие.

Кроме того, современная литература стимулирует интеллектуальное развитие и эмоциональное восприятие читателей. Благодаря литературе люди могут видеть мир с разных точек зрения, сопереживать персонажам и рассматривать сложные вопросы с разных ракурсов. Литературные произведения способны вызывать сильные эмоции, расширять наше мировоззрение и помогать нам лучше понимать других людей и сопереживать им.

Трансформация языка и стиля в современной литературе отражает все более сложное мировоззрение человечества. «Новый реализм» и текстовые игры не отрицают друг друга, а, наоборот, предоставляют читателю новые лингвистические инструменты для более глубокого восприятия реальности. Текст вышел из своего статичного состояния и стал динамичной и преобразующей структурой. Трансформация языка и стиля в современной литературе направлена на переосмысление реальности и ее

выражение в новых художественных формах. Новый реализм сохраняет истину жизни, а текстовая игра обогащает литературную форму и усиливает воздействие искусства.

Список использованной литературы

1. Лейдерман Н. Л., Липовецкий М. Н. Современная русская литература: 1950–1990-е годы: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Академия, 2003. – Т. 2. – 688 с.
2. Lewis, Barry. Postmodernism and Literature // "The Routledge Companion to Postmodernism. NY: Routledge, 2002. P. 123.
3. Эпштейн М. Н. Постмодерн в русской литературе. – М.: Высшая школа, 2005. – 445 с.
4. Чупринин С. И. Русская литература сегодня: Жизнь по понятиям. – М.: Время, 2007. – 768 с.
5. Руднев В. П. Словарь культуры XX века. – М.: Аграф, 1997. – 384 с.
6. Черняк М. А. Современная русская литература: учебное пособие. – СПб.: САГА, 2004. – 336 с.